



**AEC**

Australian Electoral Commission

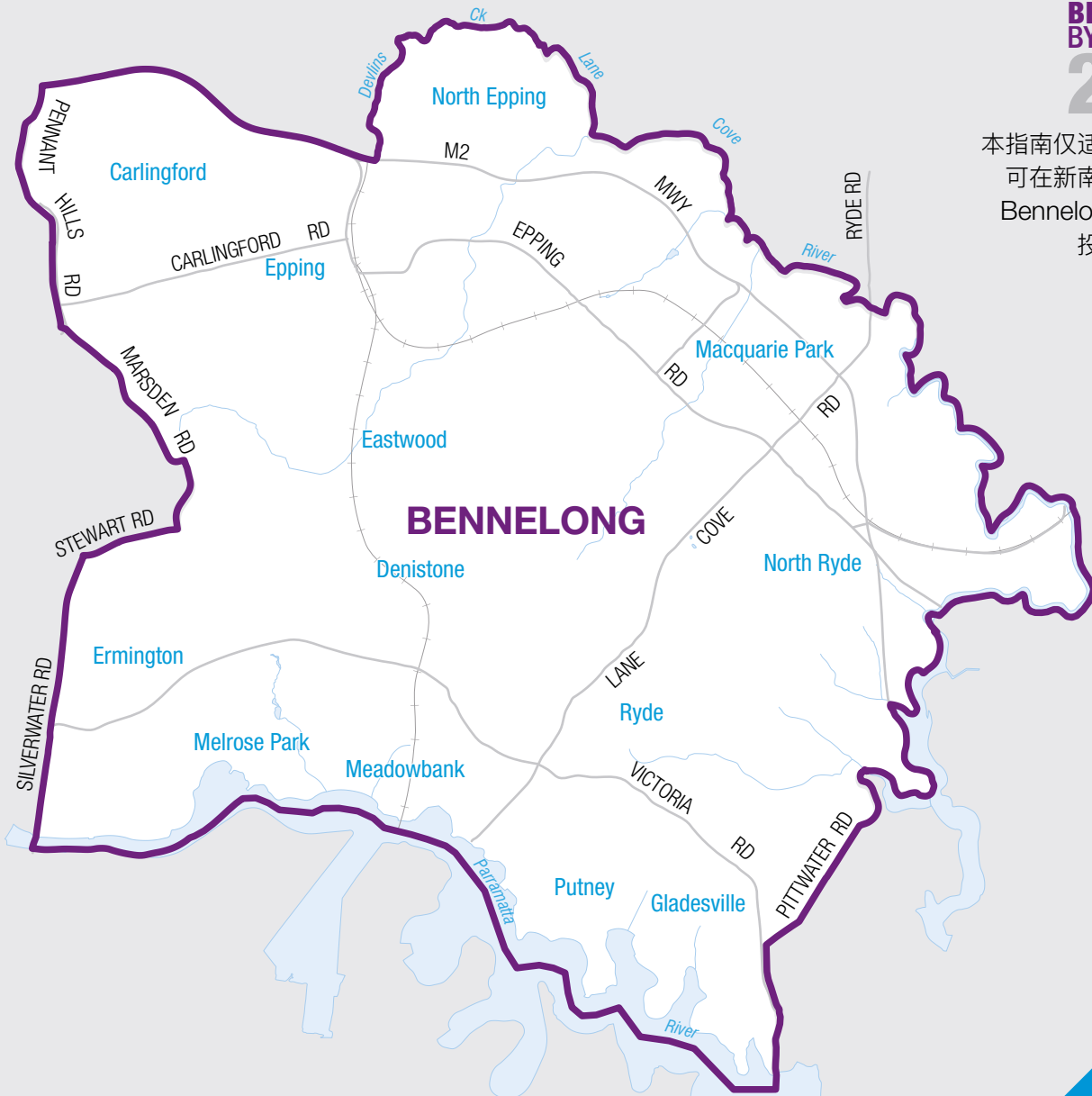
# 您的官方指南

## 2017年 Bennelong 选区补选

2017年12月16日星期六

### BENNELONG BY-ELECTION 2017

本指南仅适用于已登记  
可在新南威尔士州的  
Bennelong 联邦选区  
投票的选民。



**投票属法律强制规定**  
年满和超过18岁的澳大利亚  
公民必须投票

Bennelong 选区补选将于2017年12月16日星期六举行。  
投票站将于上午8时整点开放，下午6时整点关闭。

## 为什么举行补选？

因 Bennelong 联邦选区议员辞职而必须举行补选。您将投票选出在联邦众议院代表 Bennelong 选区的新议员。

## 谁必须投票？

如果您是在 Bennelong 联邦选区登记的选民，您必须参加补选投票。如果您不能确认自己是否已在 Bennelong 选区登记，应该访问 [www.aec.gov.au/check](http://www.aec.gov.au/check) 核查。如果需要帮助，请致电13 23 26。

## 如果在补选当日无法投票该怎么办呢？

如果在补选举行当日您无法前往 Bennelong 联邦选区内的投票站投票，您或许有资格可以提前投票。请访问 [www.aec.gov.au/bennelong](http://www.aec.gov.au/bennelong) 或致电13 23 26 了解详情。

## 邮政投票

您可以申请邮政投票，查询请访问 [www.aec.gov.au/bennelong/pva](http://www.aec.gov.au/bennelong/pva)。申请表可在 AEC（澳大利亚选举事务委员会）办事处领取。AEC 必须在 2017 年 12 月 13 日星期三澳大利亚东部夏令时间（AEDT）下午 6 时之前收到您的申请，因此请您尽快速交。

## 前往投票站

如果你有资格提前投票，可在 2017 年 11 月 28 日星期二至 12 月 15 日星期五期间前往任何一个提前投票中心（地址见下）或 AEC 办事处投票。

### EPPING

53 Beecroft Street

### WEST RYDE

1A Mellor Street

## 在补选当日，到达投票站后会做什么呢？



**1** 您抵达投票站后，工作人员会查问您的姓名和住址，并问您是否已经为 2017 年 Bennelong 补选投了票。工作人员会在选民登记册上将您的姓名划上标号。



**2** 您会得到一份绿色的众议院选票。您必须仔细阅读选票上的指示说明。

**3** 填妥选票。选票上的每个方格内都必须填写数字，这样您的选票才能获得点算。



**4** 填写完毕后，请把选票折叠起来，投入设立的选票箱内。

**请记住，如果您需要帮助，可以询问投票站工作人员。**



## 前往何处投票？

在补选举行当日，您可以前往 Bennelong 联邦选区内任何一个投票站投票。Northern District Times 和 Weekly Times 两份报纸将于2017年12月13日星期三刊登最后确认的投票站地点详情以及候选人名单。

本份指南付印时，部分投票站的地点尚有待确认。最终确认的投票站地点也将公布于 [www.aec.gov.au/bennelong](http://www.aec.gov.au/bennelong)。



您可以查询

[www.aec.gov.au/bennelong](http://www.aec.gov.au/bennelong),  
了解每个投票站的无障碍设施  
等级和详情。

了解盲人和弱视人士投票方式  
选择可致电 **13 23 26** 查询。

## 投票站

### CARLINGFORD

Carlingford Public School  
Roselea Public School

### DENISTONE EAST

Denistone East Public School

### EASTWOOD

Corrective Services Academy  
Eastwood Baptist Hall  
Eastwood Heights Public School  
Eastwood Public School  
Macquarie Anglican Church

### EPPING

Epping Church of Christ  
Epping Heights Public School  
Epping Public School  
Epping West Public School

### ERMINGTON

Ermington West Public School  
Rydalmere East Public School

### GLADESVILLE

Gladesville Public School  
Gladesville Sporties

### MACQUARIE PARK

Morling College

### MARSFIELD

Epping Boys High School  
Kent Road Public School

### MEADOWBANK

Meadowbank TAFE College

### MELROSE PARK

Melrose Park Public School

### NORTH EPPING

Epping North Public School

### NORTH RYDE

North Ryde Public School  
Ryde East Public School  
Truscott Street Public School

### PUTNEY

Putney Public School  
Royal Rehab

### RYDE

Australian Air League Building  
Meadowbank Public School  
Ryde Public School  
Ryde Secondary College  
St Annes Anglican Church

### WEST RYDE

Marsden High School  
TAFE NSW - Northern Sydney  
Institute Ryde Campus  
West Ryde Public School

## 如何确保投票有效？

Bennelong 选区补选发出的选票是绿色的。  
您将投票选出在联邦众议院代表 Bennelong 选区的议员。  
**请按照您的选择顺序，在选票上的每个方格内填写数字。**  
**填写出错也没有关系，您可以要求领取一张新选票，重新开始。**

如果您希望练习如何投票，可以前往  
[www.aec.gov.au/practise-voting](http://www.aec.gov.au/practise-voting)。

House of Representatives  
Ballot Paper

State  
Electoral Division of Division Name

Number the boxes from 1 to 8 in the order of your choice

2 SURNAME, Given Names  
INDEPENDENT

3 SURNAME, Given Names  
PARTY

7 SURNAME, Given Names  
PARTY

4 SURNAME, Given Names  
PARTY

1 SURNAME, Given Names  
PARTY

5 SURNAME, Given Names  
PARTY

6 SURNAME, Given Names  
PARTY

8 SURNAME, Given Names  
PARTY

Remember... number every box to make your fit

选票样板

**法律强制规定，年满和超过18岁的澳大利亚公民必须投票。**

如果您不投票，可能会受到起诉。  
如果您投票超过一次，则属于刑事违法行为。

## 本份指南的其他版本

如果您需要本份指南的其他格式版本，  
请致电**13 23 26**索取或在  
[www.aec.gov.au/bennelong](http://www.aec.gov.au/bennelong) 下载。

如果您是失聪人士，或有听力或语言障碍，  
请通过全国中继服务（National Relay  
Service）联络我们。TTY使用者请致电  
133 677，然后要求接通13 23 26。语音对语  
音中转（Speak and Listen）用户可首先致电  
1300 555 727，然后要求接通13 23 26。  
互联网中继服务使用者可先登录全国中继服务，  
然后要求接通13 23 26。

本份指南有中文、韩文和意大利文译本，  
可在[www.aec.gov.au/translated](http://www.aec.gov.au/translated) 下载。

### 电话传译服务

如果您希望查询有关投票和选举的一般信息，  
普通话请致电**1300 720 142**，广东话请致电  
**1300 720 135**。

[www.aec.gov.au](http://www.aec.gov.au) 13 23 26

